

(Nr. 1722.) Nachtragskonvention zur deutsch-rumänischen Handelskonvention vom 14. November 1877. Vom 1 März 1887.

(Uebersetzung.)

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse et Sa Majesté le Roi de Roumanie désirant apporter à la convention de commerce du 14 Novembre 1877, comme il y a été prévu par le paragraphe 3 de l'article XXV, quelques modifications jugées utiles pour étendre et faciliter les relations commerciales entre les deux Pays, ont nommé des Plénipotentiaires à cet effet savoir:

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse:

Monsieur Clemens August Busch, Son Conseiller Intime Actuel de Légation, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi de Roumanie,

et

Sa Majesté le Roi de Roumanie:

Monsieur Michel Pherekyde, Son Ministre Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Étrangères,

lesquels, après s'être communiqué leurs pleins-pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenu de ce qui suit:

ARTICLE I.

Pour élargir les dispositions de l'article 5 de la convention de

Seine Majestät der Deutsche Kaiser, König von Preußen und Seine Majestät der König von Rumänien, von dem Wunsche geleitet, auf Grund des Vorbehalts im Artikel XXV Absatz 3 der Handelskonvention vom 14. November 1877 einzelne Abänderungen der letzteren herbeizuführen, welche im Interesse der Ausdehnung und Erleichterung der Handelsbeziehungen zwischen beiden Ländern als zweckmäßig befunden worden sind, haben zu diesem Behuf zu Ihren Bevollmächtigten ernannt, nämlich:

Seine Majestät der Deutsche Kaiser, König von Preußen:

Allerhöchstihren außerordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister am Königlich rumänischen Hofe, Wirklichen Geheimen Legationsrath Clemens August Busch,

und

Seine Majestät der König von Rumänien:

Allerhöchstihren Minister, Staatssekretär im Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten Michael Pherekyde,

welche, nach Mittheilung ihrer in guter und gehöriger Form befundenen Vollmachten, Folgendes vereinbart haben:

Artikel I.

In Erweiterung der im Artikel V der Handelskonvention vom 14. No-